

**Conseil économique et social**

Distr. générale
4 juillet 2013
Français
Original: anglais

Commission économique pour l'Europe**Comité des transports intérieurs****Forum mondial de l'harmonisation des Règlements
concernant les véhicules****Groupe de travail en matière de roulement et de freinage (GRRF)****Soixante-quinzième session**

Genève, 17-19 septembre 2013

Point 7 c) de l'ordre du jour provisoire

Pneumatiques – Autres questions**Proposition d'amendements au Règlement n° 75
(Pneumatiques pour motocycles/cyclomoteurs)****Communication de l'expert de l'Organisation technique européenne
du pneumatique et de la jante***

Le texte reproduit ci-après, établi par les experts de l'Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante (ETRTO), a pour objet d'inclure les pneumatiques tout-terrain dans le champ du Règlement. Ce document est basé sur le document ECE/TRANS/505/Rev.1/Add.74/Rev.2. Les modifications qu'il est proposé d'apporter au texte actuel du Règlement sont signalées en caractères gras pour les ajouts ou biffés pour les retraits.

* Conformément au programme de travail du Comité des transports intérieurs pour la période 2010-2014 (ECE/TRANS/208, par. 106, et ECE/TRANS/2010/8, activité 02.4), le Forum mondial a pour mission d'élaborer, d'harmoniser et de mettre à jour les Règlements en vue d'améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis dans le cadre de ce mandat.

I. Proposition

Paragraphe 2.1.3, lire:

«2.1.3 ... , pour cyclomoteur, tout-terrain (pour VTT);».

Ajouter un nouveau paragraphe 2.16.4:

«2.16.4 Le préfixe “AT” pour les pneumatiques tout-terrain (pour VTT) (p.e. AT 18 x 11-8)».

Ajouter un nouveau paragraphe 2.34:

«2.34 “Pneumatique pour VTT (véhicule tout-terrain)”: un pneumatique à basse pression conçu principalement pour équiper les “quadricycles” (catégories L₆ et L₇). Toutefois, ces pneumatiques peuvent également équiper les cyclomoteurs (catégories L₁ et L₂) ou les véhicules agricoles.».

Ajouter un nouveau paragraphe 3.1.15:

«3.1.15 Pour les pneumatiques tout-terrain (pour VTT), le symbole indiquant la pression de gonflage de référence est le suivant:

<i>Symbole</i>	<i>Pression de gonflage de référence (kPa)</i>
☆	25
☆☆	35
☆☆☆	45

».

Ajouter un nouveau paragraphe 4.1.16:

«4.1.16 Pour les pneumatiques tout-terrain (pour VTT), le symbole indiquant la pression de gonflage de référence est le suivant (voir par. 3.1.15).».

Annexe 1, paragraphe 5.2, lire:

«5.2 ... , pour cyclomoteur, tout-terrain (pour VTT) 2/».

Annexe 1, ajouter un nouveau paragraphe 5.6:

«5.6 Pour les pneumatiques tout-terrain (pour VTT), le symbole (nombre d'étoiles) indiquant la pression de gonflage de référence.».

Annexe 5, ajouter un nouveau tableau:

«Tableau 8
Pneumatiques pour véhicules tout-terrain (VTT)

Tableau 8 (1/3)
Pneumatiques pour véhicules tout-terrain (VTT)

Désignation ¹	Largeur de la jante de mesure (code)	Grosueur du boudin (mm)	Diamètre hors tout (mm)			Largeur hors tout maximale (mm)
			D _{min}	D	D _{max}	
AT16x6-8	5	154	394	406	418	168
AT16x7-7	5.5	177	392	406	420	193
AT16x8-7	6.5	204	392	406	420	222
AT18x7-7	5.5	177	440	457	474	193
AT18x7-8	5.5	177	442	457	472	193
AT18x8-7	6.5	204	440	457	474	222
AT18x9-8	7	227	442	457	472	247
AT18x9.5-8	7.5	240	442	457	472	262
AT18x10-10	8	254	445	457	469	277
AT18x10-8	8	254	442	457	472	277
AT18x11-10	9	281	445	457	469	306
AT18x11-8	9	281	442	457	472	306
AT18x11-9	9	281	443	457	471	306
AT19x6-10	5	154	469	483	497	168
AT19x7-8	5.5	177	466	483	500	193
AT19x8-8	6.5	204	466	483	500	222
AT19x9-8	7	227	466	483	500	247
AT19x10-9	8	254	468	483	498	277
AT20x7-10	5.5	177	493	508	523	193
AT20x7-8	5.5	177	490	508	526	193
AT20x7-9	5.5	177	491	508	525	193
AT20x8-10	6.5	204	493	508	523	222
AT20x10-10	8	254	493	508	523	277
AT20x10-8	8	254	490	508	526	277
AT20x10-9	8	254	491	508	525	277
AT20x11-10	9	281	493	508	523	306
AT20x11-8	9	281	490	508	526	306
AT20x11-9	9	281	491	508	525	306
AT21x7-10	5.5	177	516	533	550	193

<i>Désignation¹</i>	<i>Largeur de la jante de mesure (code)</i>	<i>Grosueur du boudin (mm)</i>	<i>Diamètre hors tout (mm)</i>			<i>Largeur hors tout maximale (mm)</i>
			<i>D_{min}</i>	<i>D</i>	<i>D_{max}</i>	
AT21x8-9	6.5	204	515	533	551	222
AT21x10-10	8	254	516	533	550	277
AT21x10-8	8	254	513	533	553	277
AT21x11-8	9	281	513	533	553	306
AT21x11-9	9	281	515	533	551	306
AT21x12-8	9.5	304	513	533	553	331
AT22x7-10	5.5	177	541	559	577	193
AT22x7-11	5.5	177	542	559	576	193
AT22x7-12	5.5	177	544	559	574	193
AT22x7-9	5.5	177	539	559	579	193
AT22x8-10	6.5	204	541	559	577	222
AT22x9-10	7	227	541	559	577	247

Tableau 8 (2/3)
Pneumatiques pour véhicules tout-terrain (VTT)

Désignation ¹	Largeur de la jante de mesure (code)	Grosseur du boudin (mm)	Diamètre hors tout (mm)			Largeur hors tout maximale (mm)
			D _{min}	D	D _{max}	
AT22x9-11	7	227	542	559	576	247
AT22x9-8	7	227	538	559	580	247
AT22x10-10	8	254	541	559	577	277
AT22x10-8	8	254	538	559	580	277
AT22x10-9	8	254	539	559	579	277
AT22x11-10	9	281	541	559	577	306
AT22x11-8	9	281	538	559	580	306
AT22x11-9	9	281	539	559	579	306
AT22x12-8	9.5	304	538	559	580	331
AT22.5x10-8	8	254	550	572	594	277
AT23x7-10	5.5	177	564	584	604	193
AT23x8-10	6.5	204	564	584	604	222
AT23x8-11	6.5	204	566	584	602	222
AT23x8-12	6.5	204	567	584	601	222
AT23x10-10	8	254	564	584	604	277
AT23x10-12	8	254	567	584	601	277
AT23x10-8	8	254	561	584	607	277
AT23x11-9	9	281	563	584	605	306
AT23x12-9	9.5	304	563	584	605	331
AT24x8-11	6.5	204	590	610	630	222
AT24x8-12	6.5	204	592	610	628	222
AT24x9-11	7	227	590	610	630	247
AT24x9-12	7	227	592	610	628	247
AT24x10-11	8	254	590	610	630	277
AT24x11-10	9	281	589	610	631	306
AT24x11.5-10	9	290	589	610	631	316
AT24x12-10	9.5	304	589	610	631	331
AT24x13-9	10.5	330	587	610	633	360
AT25x8-10	6.5	204	612	635	658	222
AT25x8-12	6.5	204	615	635	655	222
AT25x8-13	6.5	204	617	635	653	222
AT25x10-10	8	254	612	635	658	277

<i>Désignation¹</i>	<i>Largeur de la jante de mesure (code)</i>	<i>Grosueur du boudin (mm)</i>	<i>Diamètre hors tout (mm)</i>			<i>Largeur hors tout maximale (mm)</i>
			<i>D_{min}</i>	<i>D</i>	<i>D_{max}</i>	
AT25x10-12	8	254	615	635	655	277
AT25x11-10	9	281	612	635	658	306
AT25x11-12	9	281	615	635	655	306
AT25x11-9	9	281	611	635	659	306
AT25x11.5-9	9	290	611	635	659	316
AT25x12-10	9.5	304	612	635	658	331
AT25x12-9	9.5	304	611	635	659	331
AT25x13-9	10.5	330	611	635	659	360

Tableau 8 (3/3)
Pneumatiques pour véhicules tout-terrain (VTT)

Désignation ¹	Largeur de la jante de mesure (code)	Grosseur du boudin (mm)	Diamètre hors tout (mm)			Largeur hors tout maximale (mm)
			D _{min}	D	D _{max}	
AT26x9-12	7	227	639	660	681	247
AT26x10-12	8	254	639	660	681	277
AT26x10.5-12	8.5	268	639	660	681	292
AT26x12-10	9.5	304	636	660	684	331
AT26x12-12	9.5	304	639	660	681	331
AT26x12-14	9.5	304	642	660	678	331
AT27x9-12	7	227	663	686	709	247
AT27x11-12	9	281	663	686	709	306
AT27x12-10	9.5	304	660	686	712	331
AT27x12-12	9.5	304	663	686	709	331

¹ Les pneumatiques de construction radiale sont identifiés par la lettre “R” au lieu de “-” (par exemple: AT16x6 R 8). Dans le cas de désignations ne figurant pas dans ce tableau, on se référera à toute édition pertinente de l’une des normes internationales suivantes pour les caractéristiques dimensionnelles applicables:

- Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante (ETRTO) “Standards Manual”;
- The Tire and Rim Association Inc. (TRA) “Year Book”;
- The Japan Automobile Tire Manufacturers Association (JATMA) “Year Book”;
- The Scandinavian Tyre and Rim Organisation (STRO) “Data Book”.

Dans ce cas la norme internationale de référence, à laquelle le pneumatique est conforme, doit être spécifiée dans la demande d’homologation.

».

Annexe 6, paragraphe 1, et annexe 7, paragraphe 1.2, ajouter au tableau:

«

	Version du pneumatique	Catégorie de vitesse	Pression (bar)	Pression (kPa)
Pneumatiques tout-terrain (pour VTT)	☆	Toutes	0,25	25
	☆☆	Toutes	0,35	35
	☆☆☆	Toutes	0,45	45

».

Annexe 8, ajouter un nouveau tableau pour les pneumatiques tout-terrain (pour VTT) portant le symbole de vitesse «F»:

«

<i>Vitesse (km/h)</i>	<i>Variation de la capacité de charge (%)</i>
50 et au-dessous	+12
60	+7
70	+3
80	0
90	-5
100	-10
110	-15
120	-20
130	-25

».

II. Justification

L'inclusion des pneumatiques pour véhicules tout-terrain (VTT) dans le Règlement ONU n° 75 permettrait l'homologation de type des pneumatiques conçus pour équiper les quadricycles visés par le nouveau Règlement (UE) n° 168/2013 du Parlement européen et du Conseil du 15 janvier 2013 relatif à la réception et à la surveillance du marché des véhicules à deux ou trois roues et des quadricycles (catégorie L). Ces pneumatiques peuvent également équiper certains tracteurs agricoles (véhicules SbS) inclus dans le champ du nouveau Règlement de l'UE.